

TRYGVE GULBRANSEN

In večno šume gozdovi

7

Oče in sin sta se z gosti podala v staro izbo; major in njegova hčerka je še nista poznala, in zato sta bila nekoliko začudena. Ni bil povsod običaj, da bi postavili novo hišo, staro pa pustili takšno, kakršna je bila. Stara izba je že od pradavna neizpremenjena z vsemi svojimi stoli in mizami, omarami in stenski okrasji, s počrnelim kaminom in slepimi šipami v svinčenih okvirjih, z orožjem na in pod stropnimi tramovi, s kamenitimi in lesenimi posodami, kositrnimi ponvami in železnimi svečniki.

Gospodična Krusejeva je sama prinesla na srebrnem pladnju kave in peciva. Sedli so na mizo ob kaminu; gospodična Krusejeva je natočila kave in stotnik je prinesel pipe in tobaka. Po kavi je gospodična Krusejeva prinesla še vrč krepkega punča in za gospodično Barrejevo malo vina.

Major je mislil, da si želi Dag na božični večer malo miru; zato je govoril tiše, svoje zgovornosti pa le ni mogel zatajiti. Govoril je o dvorani in o vseh, ki so bili v njej zbrani, povpraševal je po tem in onem, in Dag mu je rad odgovarjal in pripovedoval o vsem, česar se je major dotaknil.

Sin je prestopil prag stare izbe takoj za Adelajdo, toda bil je molčeč. Poizkušala ga je zaplesti v razgovor in pričela je govoriti, kako svečano je bilo v dvorani. Odgovoril ji je sicer, da je bilo slovesno, to pa je bilo tudi vse, in njegova redkobesed-

nost je tudi njej vzela besedo.

Ali je stari opazil, kako redkobesedna sta bila mlada dva, ali pa je mislil na druge stvari — vse-kakor, obrnil se je naravnost na svojega sina: "Če bi teta Doroteja še živela, bi nama gotovo zaigrala kakšno božično pesem." Mladi Dag je ves zmeden dvignil glavo, kakor bi ga bil iztrgal iz čisto drugačnih misli. Oče je bil danes zvečer v vsem tako čuden. — "Teta Doroteja," je odgovoril in v njegovih očeh se je pojavil topel lesk, — "da, potem bi nama igrala." Ali se je gospodična Adelajda prestrašila? Ne, gotovo ne. Sedela je le nepremično kot kip.

Le kaj je bilo s stotnikom? Pogledoval je zdaj Adelajdo zdaj majorja. Končno pa je le vprašal, če ni morda podedovala njegova hčerka materine glasbene nadarjenosti, Adelajda je

dvignila roko, kakor bi se hotela braniti, toda njen oče je že izpregovoril. Pač, Adelajda se spozna na glasbo.

Oče Dag se je obrnil k njej in jo mirno in prijazno pogledal; Adelajda je zardela in ga prošeče pogledala, potem pa je vstala in odšla v predsobo.

V stari izbi je bila tišina. Okoli vogalov je tiho pihal veter in v kaminu je plapolal ogenj. Oče Dag je napeto poslušal, ko si je bila Adelajda pristavila stol in odprla pokrov spineta. Sin se je nagnil naprej, položil komolce na kolena, se z brado oprl na roke in strmel v žerjavo.

V spinetu gospodične Doroteje so dremali nežni glasovi; Adelajda je udarila na tipke in odprla pokrov spineta. In potem so prešli toni v napev in v pesem, in stare, lepe pesmi, ki so bile izumrle z Dorotejo vred. V zraku so zazveneli stari, znani glasovi.

V mladem Dagu so se ob teh glasovih vzbudili njegovi najlepši spomini — na angela na zemlji; in staremu so bili očividno prav tako ljubi, kajti nekam brezmočno je strmel predse. V takem večeru so se tudi v njem nagrmadili spomini. Takšni glasovi v tej izbi niso bili zveneli — odkar je bila umrla Doroteja — in odkar je bila Tereza mrtva — ko se je poslednjič

oglasil spinet, sta bili obe še živi.

Mladi Dag je globoko zavzdihnil, morda je bil pozabil dihati. Nato se je v stolu obrnil in zdaj je lahko videl s svojega sedeža Adelajdo — sicer samo od strani — toda videl je sliko ... Gospodična Krusejeva je bila prižgala voščenci, ki sta vedno stali na spinetu, in ti sta zdaj osvetljevali Adelajdin obraz. Lasje so se ji bleščali kot temno zlato in njene roke — njene nežne, dobre roke — so mehko drsele preko tipk in jim izvajljale glasove.

Obraz mladega moža je bil teman kot noč. Torej je znala tudi igrati — kot teta Doroteja — in celo še boljše kot ona. V njegovi predstavi se je dvigala vedno više in vedno dlje od njega v njen lastni svet.

Majorjev glas je zazvenel glasno kot povelje: "Adelajda, saj nam boš tudi nekaj zapela?" Dagove oči se niso mogle odtrgati od slike v predsobi. Videl je, kako se je bila sklonila in kako se je bila zmedla ob očetojih besedah potem pa se je vzravnala in nagnila glavo nazaj. Roke so izvabile nove glasove — in potem je zapela. Njen glas je bil lep, mehak in čist, in v pesmi in glasu je zvenela neka tiha žalost. Gospodična Adelajda je zapela samo eno pesem, potem pa je zaprla spinet, se

dvignila in se tiho vrnila k mizi.

Oče Dag je vstal — brez besede — in šel v predsobo. Ne v vežo, marveč v spalnico; tam je vzel ključ in odprl veliko skrinjo. Nekaj časa je v njej brskal po malih škatlicah, potem pa je znova zaprl skrinjo in se vrnil v staro izbo. Sedel je na svoj stari prostor in se obrnil h gospodični Adelajdi.

Sin je vedno zelo spoštoval očeta, danes zvečer pa je strmel vanj kakor v čudež. Sam je sedel tiho in si gospodične Barrejeve niti pogledati ni upal, oče pa si je upal — in ni je samo pogledal — celo ogovoril jo je kot navadnega človeka, da, kot bi bila še otrok.

"Marsikaj bi vam lahko povedal, gospodična Barrejeva, toda star sem — zato pustimo to ob strani. Marsikakšen božični večer sem doživel, marsikaterega ljubega človeka sem izgubil, drugega za drugim. Ko ste igrali,

sem jih spet vse videl okoli sebe.

Vi ste še mladi in lepi. Ves svet vam leži pred nogami odprt in vse pogoje imate, da kamor koli pridete, žanjete zahvalo in veselje. Morda se vam zdim dolgočasen, toda oba si bova ohranila ta božični večer, ko ste tako lepo igrali in peli, za vedno v spominu. Bog naj vas za vse to blagoslovi. Imam majhno darilo — če ga nočete zavrniti — kot spomin na čas, ko ste kot mladenka prebivali na Bjordaldu."

In Dagova trda roka je položila v Adelajdino nekaj zlato se bleščečega. Bila je zaponka iz težkega in čistega zlata in izredne oblike. Nekoč je bila prišla s Holandskega; stari jo je bil v svoji mladosti poklonil gospodični Terezi Holderjevi. Odkar pa je bila Tereza mrtva, je ležala v skrinji in spomnil se jo je, ko je bila gospodična Adelajda s svojim igranjem zdramila njegove spomine.

MAJ						
Se	Mo	Ve	To	Fr	Sa	Su
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

KOLEDAR društvenih prireditev

MAJ

7. — Tradicionalna spomladanska prireditev DSPB Tabor v Slovenskem domu na Holmes Avenue.

8. — Pevski zbor Triglav poda svoj letni koncert in priredi domačo zabavo v Sachsenheim, 7001 Dennison Ave. Začetek ob pol štirih popoldne.

8. — Slovenska šola pri Sv. Vidu priredi materinsko proslavo v šolski dvorani. Začetek ob treh popoldne.

8. — Materinska proslava Slovenske šole Marije Vnebovzete v Collinwoodu ob treh popoldne v šolski dvorani.

11. — Banket SDZ ob njeni 16. redni konvenciji v Slov. nar. domu na 5050 Stanley Ave. Po banketu ples. Igra Eddie "B" Trio.

14. — Clevelandski odsek akademskega društva SAVA poda družabno prireditev s programom v SND na St. Clair Avenue. Igrajo "Veseli Slovenci".

15. — "Mladi harmonikarji" podajo v cerkveni dvorani pri Sv. Vidu koncert. Začetek ob 3.30 popoldne.

29. — Društvo SPB Cleveland: Spominska sv. maša za padle žrtve zadnje vojske in komunistične revolucije pri Lurški Mariji na Providence Heights na Chardon Road v Euclidu.

JUNIJ

5. — Društvo sv. Jožefa št. 169 KSKJ priredi piknik na svojih prostorih na White Road.

5. — Dr. H. Lobetov Spominski sklad priredi piknik ob zaključku kampanje na Slovenski pristavi.

11. in 12. — DSPB Tabor priredi na Slov. pristavi spominsko proslavo za padle in pobite borce komunistične revolucije v Sloveniji.

19. — Otvoritev Slovenske pristave za leto 1966.

19. — Fara Marije Vnebovzete bo praznovala 50-letnico duhovništva župnika rev. M. Jagra z mašo in banketom.

26. — 15. letni OHIO KSKJ DAN v parku sv. Jožefa.

26. — Slovenska šola priredi izlet na Slov. pristavo.

26. — S.K.D. Triglav Milwaukee priredi prvi letni piknik v svojem parku, ob Wis. cesti 36, 4M. vzhodno od Waterford. Vhod nasproti Heg Memorial parka.

JULIJ

10. — Slovenska telovadna zveza priredi telovadni nastop na Slovenski pristavi.

13. — Klub slov. upokojencev na Waterloo Road priredi piknik na farmi SNPJ.

24. — Balinarski klub na Waterloo Rd. priredi piknik v parku Sv. Jožefa na White Rd.

24. — Stajerski klub priredi piknik na Slovenski pristavi.

AVGUST

3. — Klub slovenskih upokojencev s Holmes Avenue priredi piknik na SNPJ farmi.

7. — Društvo Najsv. Imena fare sv. Vida priredi piknik na Slovenski pristavi.

10. — Klub slovenskih upokojencev iz Euclida priredi piknik na S.N.P.J. farmi.

14. — Slovenski dom na Holmes Avenue priredi svoj letni piknik v parku sv. Jožefa na White Rd.

20. — Konvencijski ples KSKJ v Slov. nar. domu na St. Clair Avenue.

21. — Sv. maša ob konvenciji KSKJ v cerkvi sv. Vida ob 11.45, po njej kosilo v avditoriju pri Sv. Vidu. Popoldne piknik na prostorih sv. Jožefa v KSKJ parku na White Rd.

21. — Slovenski športni klub priredi piknik na Slovenski pristavi.

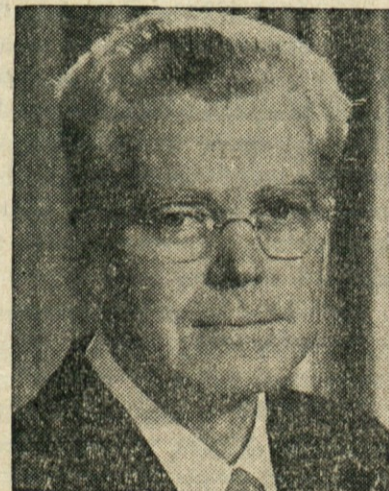
22. — Se začne XXVI. glavna konvencija KSKJ v hotelu

"- res velik kongresnik!"

IZVOLITE PONOVO

Michael A. FEIGHAN

ZA KONGRESNIKA 20. DISTRIKTA



Pohvaljen od predsednika L. B. Johnsona in podpredsednika Humphreya, nosilec nešteti odlikovanj in spomenic za izredne zasluge kot eden od desetih vrhunskih ameriških kongresnikov.

John W. McCormack, predsednik Predstavnikega doma, je pisal kongresniku Feighanu 6. aprila 1966 tole:

"Dragi Michael!

Vi ste sodelovali s predsednikom Johnsonom in z menoj za odobritev naprednih zakonskih predlogov, za kar smo vam zelo hvaležni.

Na važnem polju imigracije ste delali neutrudno z demokratičnim vodstvom in administracijo pri uzakonitvi izredno pomembnega zakona, ki sedaj omogoča združitve tisočev družin.

Vi ste resnično "ljudski kongresnik"

Z vsem spoštovanjem pozivam volivce Vašega okrožja, da Vas ponovno izvolijo in vam s tem omogočijo nadaljevanje Vašega izrednega dela v Kongresu."

Izvolite ponovno kongresnika Michaela A. FEIGHANA

— RESNICNEGA in ZANESLJIVEGA prijatelja

NARODNOSTNIH SKUPIN!

Feighan for Congress Committee
220 Carter Hotel
John H. Gornik, predsednik
3613 Meadowbrook

ODOBREN DEMOKRAT

CHICAGO, ILL.

MALE HELP

Opportunities OLD TIMERS

We need men for day and night shift production — Ages 30 or more

—No age limit if able to pass physical examination.

The following openings are for men with some experience in sheet metal fabrication and ability to do own set up from drawings.

CHICAGO, ILL.

FEMALE HELP

TYPIST

Must be accurate. I.B.M. Congenial office. Age no limit. MO 6-5580 (86)

HOUSEHOLD HELP

LIGHT CLEANING — IRONER
Wanted for 4 days. Reliable. Good ironer. Good salary. Merit increases. Call 677-8383 (87)

BUSINESS OPPORTUNITY

GROCERY and meat market. Corner bldg. w. 2 car gar. & 5 rm. apt. Well-estab. business. Call PR 6-7702 (86)

DELICATESSEN & MARKET
Est. 10 yrs., good trade, busy corner, fully stocked, reas., priced. Brookfield, Ill. HU 5-5053. (86)

RESTAURANT

Good business. \$130 rent. Reasonable. Owner leaving for Europe. 4365 W. Irving Park. 725-9319. (86)

HARDWARE

S.E. - Colored area. Ideal for partners. Excellent location. Lge. volume, big returns. Call 8 a.m. to 6 p.m. Mon. thru Sat. 285-7080. (86)

REAL ESTATE FOR SALE

PARK RIDGE MANOR - Ranch home, Lannon, Stone. Nr. Maine E. H. S. 2 Bedrm. Lge. air cond. fam. rm. Livingrm., diningrm. comb. Lge. eating area in kit. 1 1/2 C. gar. lot 80x135, Crptg., drapes, appliances, util. Owner leaving for Fla. \$28,500. 692-2173. (87)

CHICAGO, ILL.

MALE HELP

R. E. A. Air Express

CLERK HANDLERS

STARTING PAY — \$447

Available days, midnights and evenings

AGE 18 TO 44. HIGH SCHOOL GRADUATE

O'HARE INTERNATIONAL AIRPORT

Cargo Building No. 1 Lawrence and Mannheim (83)

TECHNICIANS

IBM

OFFERS CAREER OPPORTUNITIES

FOR TECHNICIANS IN

BOULDER, COLORADO

Electronic Technicians

Experienced or recent technical school graduates (military or civilian). Qualified applicants will be given training in testing and repair of solid state electronic and electromechanical tape drive devices or in testing and debugging of memory units.

Circuit Design Technicians

Technical school graduates — experienced in the design and test of analog and digital solid state circuits. To design sophisticated environmental tests for new solid state circuits.

Machine Repair

Maintenance Technicians

Background in electromechanical repair and maintenance. Training and experience in maintenance and operation of numeric control machine tools is desired.

Tool And Model Makers

Four year apprenticeship plus experience in all phases of modern machine shop echnology. For development and fabrications of prototype tools, fixtures and components for precise mechanical and electromechanical equipment. Company paid benefits include: Life insurance, hospitalization and major medical, retirement income, sickness and accident, vacation pay plan, nine paid holidays. Advancement based on merit.

PLEASE WRITE

Mr. W. F. Pierce, Dept. A. D.

IBM CORPORATION

P.O. Box 1900, Boulder, Colorado

IBM

An Equal Opportunity Employer

GENERAL AMERICAN TRANSPORTATION Corp.

4405 Euclid Ave.

East Chicago, Ind.

An equal opportunity employer (88)